

## Дейктические пространственные наречия «здесь» и «тут» в русском языке: лингводидактический аспект

Маркова Наталья Сергеевна

Соискатель Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова,  
Москва, Россия

Русские дейктические пространственные наречия давно привлекают внимание исследователей. О них писали в своих работах Ю.Д. Апресян, В.Ю. Апресян, Е.А. Гришина, Е.В. Падучева, Ф.И. Панков и многие другие. В рамках лингводидактической модели языка наиболее эффективен функциональный подход, для которого характерен синтез синтаксических и коммуникативных факторов при описании морфологических категорий.

В практике преподавания РКИ серьезные трудности вызывает употребление местоименных локативных наречий *здесь* и *тут*, которые указывают на ближний дейксис и выражают статические отношения. Они являются синонимичными и часто вызывают трудности при попытках разграничить выражаемые ими значения. Данные статистики показывают, что различие между этими единицами лежит не в стилистической плоскости, а в семантической.

Для наречий *здесь* и *тут* вслед за работой [Панков 2009: 383] мы выделяем несколько лексико-семантических вариантов (ЛСВ):

- 1) ЛСВ *здесь<sub>1</sub>/тут<sub>1</sub>* 'в данном месте';
- 2) ЛСВ *здесь<sub>2</sub>/тут<sub>2</sub>* 'в данной ситуации';
- 3) ЛСВ *здесь<sub>3</sub>/тут<sub>3</sub>* 'в данный момент'.

ЛСВ *здесь<sub>1</sub>/тут<sub>1</sub>* должен быть представлен наибольшим количеством примеров. Однако в работе [Апресян 2014] указано, что для *здесь<sub>1</sub>* данное значение представлено в 88% употреблений, в то время как у *тут<sub>1</sub>* данное значение было обнаружено лишь в 28% употреблений. Вслед за трудами Ф.И. Панкова мы рассмотрели языковые механизмы вхождения наречий *здесь<sub>1</sub>* и *тут<sub>1</sub>* в структуру предложения. Оказалось, что оба наречия представляют собой свободную синтаксему и играют идентичные коммуникативные роли. Они используются в привербальной позиции. *Здесь<sub>1</sub>* реализуется, как правило, в сочетании с предикатами местонахождения (*жить, находиться, иметься, быть*), экзистенциальными предикатами (*иметься, появиться, существовать*), а также с предикатами деятельности и занятия (*работать, играть*). В то же время для *тут* «ядро пространственных контекстов составляют сочетания с предикатами действий и деятельностей *жить... делать... написать...* а также с предикатом временного местонахождения *сидеть*» [Апресян 2014: 15]. Отсюда следует важный вывод: *здесь<sub>1</sub>* имеет недейктические типы употреблений и позволяет ориентировать объект, о котором идет речь, относительно не только говорящего, но и других упоминаемых объектов, причем статичных.

**Итак, при употреблении в пространственном значении в русском языке чаще используется наречие *здесь*, чем *тут*. Кроме того, *тут* указывает на локализацию объекта в том месте, где в момент речи находится говорящий, т.е. выполняет непосредственно дейктическую функцию. Наречие *здесь* также имеет это значение, но может локализовать предмет и относительно того места, о котором шла речь ранее, т.е. выполнять анафорическую функцию.**

ЛСВ *здесь<sub>2</sub>* и *тут<sub>2</sub>* выражает ситуативное значение, которое по статистике у *тут<sub>2</sub>* представлено 40% употреблений, у *здесь<sub>2</sub>* – лишь 12% [Апресян 2014: 13-17]. Почти все употребления у *здесь<sub>2</sub>* представлены модальными предикатами *важно, нужно, возможно* и др. ЛСВ *тут<sub>2</sub>* также представлен в таких сочетаниях. *Здесь<sub>2</sub>* и *тут<sub>2</sub>* могут занимать в высказывании лишь слабые коммуникативные роли темы и парентезы, и тяготеют к позиции начала высказывания. В иных позициях данные наречия реализуют пространственное значение.

*Здесь<sub>2</sub>/тут<sub>2</sub> нужно действовать иначе.*

*Нужно действовать иначе здесь<sub>1</sub>/тут<sub>1</sub>.*

ЛСВ *тут<sub>2</sub>* представлен рядом устойчивых сочетаний и с иными предикатами: *скорее, поделаться, сказать, говорить, какой*. Наречие *здесь* в данных контекстах используется редко и обычно в пространственном значении. В сочетаниях «*что тут скажешь*», «*при чем тут я*» и т.п. очень важна позиция наречия *тут*: оно всегда следует за вопросительным местоимением (связанная позиция) и выполняет роль парентезы. И кроме ситуативного значения в данных контекстах *тут<sub>2</sub>* выражает значение экспрессивного отрицания [Панков 2009: 383].

*При чем тут<sub>2</sub> я? (= Я в этой ситуации ни при чем).*

**При употреблении в ситуативном значении в сочетании с модальными предикатами семантических различий между *здесь* и *тут* не обнаруживается, но наречие *тут* используется чаще. Кроме того, оно может образовывать устойчивые сочетания типа «*что тут поделаешь*», "*при чем тут я*" и употребляться в сочетании с предикатами "*начинаться*", "*возникать*" и проч., выражая ситуативное значение, в отличие от локативного значения у *здесь*.**

ЛСВ *здесь<sub>3</sub>/тут<sub>3</sub>* выражает темпоральное значение. У *тут<sub>3</sub>* оно представлено 32% употреблений, в то время как *здесь<sub>3</sub>* не встречается в двадцатке наиболее устойчивых приглагольных коллокаций и чаще реализует пространственное значение в тех контекстах, где *тут<sub>3</sub>* имеет временное [Апресян 2004: 12]. И так же, как и у *тут<sub>2</sub>*, ЛСВ *тут<sub>3</sub>* реализуется словоформой с ограниченным коммуникативным статусом, способной занимать в высказывании лишь слабые коммуникативные роли темы и парентезы, и тяготеет к позиции начала высказывания.

**Итак, дейктические пространственные наречия *здесь* и *тут* имеют три ЛСВ. ЛСВ<sub>1</sub> реализует локативное значение, в котором наречие *здесь* употребляется чаще и может использоваться в анафорической функции. ЛСВ<sub>2</sub> реализует ситуативное значение, где чаще используется наречие *тут*, образуя устойчивые сочетания типа «*что тут поделаешь*». ЛСВ<sub>3</sub> реализует темпоральное значение, в котором наречие *здесь* почти не используется.**

#### Литература

*Апресян В.Ю.* Тут, здесь и сейчас. О временных значениях пространственных дейктических слов // Русский язык в научном освещении. М., 2014, с. 9-41.

*Апресян Ю.Д.* Дейксис в лексике и грамматике и наивная модель мира // Семиотика и информатика. М., 1997, с. 272-298.

*Гришина Е.А.* Здесь и тут: Корпусной и жестикуляционный анализ полных синонимов // Русский язык в научном освещении. М., 2012, с. 39-71.

*Падучева Е.В.* Семантические исследования (Семантика времени и вида в русском языке; Семантика нарратива). М., 2011.

*Панков Ф.И.* Функционально-коммуникативная грамматика русского наречия. Дис. ... докт. филол. наук. М., 2009.